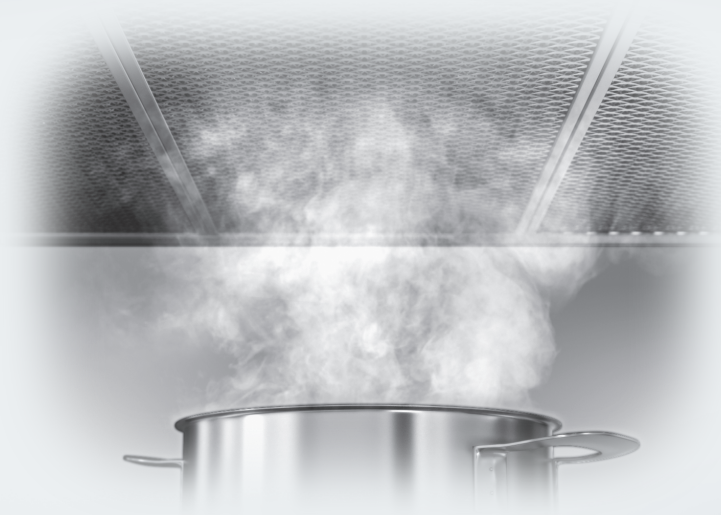


Návod na použitie a montáž

Odsávač pár



Pred inštaláciou a uvedením do prevádzky si **bezpodmienečne** prečítajte návod na použitie a montáž. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

Obsah

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	3
Váš príspevok k ochrane životného prostredia	12
Popis funkcie	13
Prehľad odsávača pár	14
Obsluha	16
Zapnutie ventilátora	16
Voľba stupňa výkonu	16
Dobeh	16
Vypnutie ventilátora	16
Zapnutie/vypnutie osvetlenia varných zón	16
Riadenie výkonu	16
Zapnutie/vypnutie riadenia výkonu	17
Bezpečnostné vypínanie	17
Tipy pre šetrenie energie	18
Čistenie a ošetrovanie	19
Opláštenie	19
Tukový filter	20
Výmena tukového filtra	21
Pachový filter	22
Likvidácia pachového filtra	22
Výmena žiarovky	23
Inštalácia	24
Pred inštaláciou	24
Inštalčný materiál	24
Rozmery prístroja	26
Vzdialenosť medzi varnou zónou a odsávačom pár (S)	27
Odporúčanie pre montáž	28
Nerovná montážna plocha	28
Odťahové potrubie	30
Spätná klapka	31
Kondenzačná voda	31
Tlmič hluku	32
Elektrické pripojenie	33
Servisná služba	34
Kontakt pri poruchách	34
Umiestnenie typového štítka	34
Záruka	34
Technické údaje	35

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Tento odsávač zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred uvedením odsávača pár do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochráňte tak seba a zabránite škodám na odsávači.

Na základe normy IEC/EN 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie prístroja ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.

Používanie na stanovený účel

- ▶ Tento odsávač je určený na použitie v domácnosti a v podobných priestoroch.
- ▶ Tento odsávač nie je určený na použitie vo vonkajších priestoroch.
- ▶ Odsávač pár používajte výlučne na domáce použitie na odsávanie a čistenie výparov pri varení, ktoré vznikajú pri príprave jedál. Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.
- ▶ Odsávač pár sa v režime cirkulácie vzduchu nad plynovou varnou doskou nesmie používať na vetranie miesta inštalácie. Opýtajte sa ohľadne toho odborného plynára.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Osoby, ktoré nie sú pre ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo nevedomosti schopné odsávač pár sami bezpečne obsluhovať, musia byť počas obsluhy pod dozorom.

Tieto osoby smú odsávač pár používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnnej obsluhy.

Deti v domácnosti

► Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti odsávača - iba ak sú pod stálym dozorom.

► Deti od 8 rokov smú odsávač pár používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnnej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru odsávač čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

► Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti odsávača. Nikdy nenechajte deti hrať sa s odsávačom.

► Osvetlenie varných miest je veľmi intenzívne.

Dbajte obzvlášť u malých detí na to, aby sa nepozerali priamo do svetiel.

► Nebezpečenstvo zadusením. Pri hre sa môžu deti zamotať do obalového materiálu (napr. fólií), alebo si tento navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

Technická bezpečnosť

- ▶ Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštalačnými a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu. Inštalácie, údržbárske práce a opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len autorizovaní Miele odborní pracovníci.
- ▶ Poškodenia na odsávači pár môžu ohroziť Vašu bezpečnosť. Skontrolujte ho, či nie je viditeľne poškodený. Poškodený odsávač pár nikdy neuvádzajte do prevádzky.
- ▶ Elektrická bezpečnosť odsávača pár je zabezpečená len vtedy, keď je pripojený k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Táto základná bezpečnostná požiadavka musí byť splnená. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné. Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovo synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Pripojovacie údaje (frekvencia a napätie) uvedené na typovom štítku odsávača pár musia byť bezpodmienečne v súlade s odpovedajúcimi parametrami elektrickej siete, aby sa odsávač pár nepoškodil. Pred pripojením porovnajte pripojovacie údaje. V prípade pochybností sa opýtajte kvalifikovaného elektrikára.
- ▶ Viacnásobné zásuvky alebo predlžovacie káble neposkytujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Odsávač pár nepripájajte pomocou nich k elektrickej sieti.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Používajte odsávač pár len v namontovanom stave, aby bola zaistená bezpečná funkcia.

► Tento odsávač pár sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).

► Dotyk prípojev pod napätím ako aj zmena elektrickej a mechanickej konštrukcie Vás ohrozujú a môžu spôsobiť poruchu funkcie odsávača pár.

Plášť prístroja otvárajte len ak je to popísané pri montáži a čistení. Nikdy neotvárajte ďalšie časti plášťa.

► Nárok na záruku zaniká, ak opravy odsávača pár nevykonáva autorizovaná servisná služba Miele.

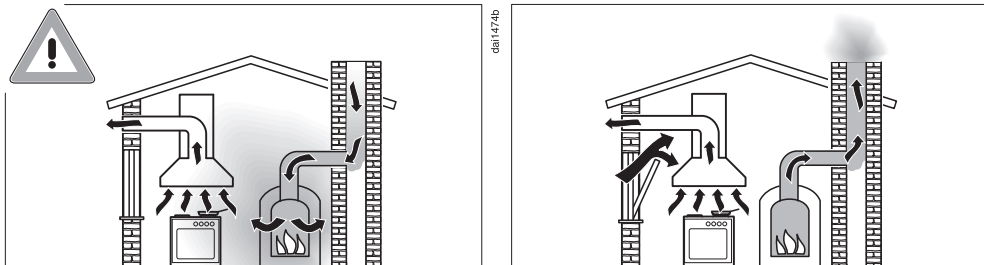
► Poškodený pripojovací kábel smú vymeniť len kvalifikovaní odborníci.

► Pri prácach spojených s inštaláciou a údržbou, ako aj pri opravách musí byť odsávač pár odpojený od elektrickej siete. Odpojený od elektrickej siete je len vtedy keď

- sú vypnuté ističe elektrickej inštalácie alebo
- sú úplne vyskrutkované poistky elektrickej inštalácie alebo
- je vytiahnutá elektrická zástrčka (ak je k dispozícii) zo zásuvky. Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale za zástrčku.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Prevádzka súčasne s ohniskom závislým na vzduch v miestnosti



Nebezpečenstvo otravy spalínami!

Pri používaní odsávača pár súčasne s ohniskom závislým od vzduchu v rovnakej miestnosti alebo od združeného vetrania buďte mimoriadne opatrní.

Ohniská závislé na vzduchu z miestnosti nasávajú vzduch potrebný k horeniu z priestoru inštalácie a svoje splodiny odvádzajú von prostredníctvom zariadenia na odťah splodín (napr. komínom). Môžu to byť napríklad vykurovacie zariadenia na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, zariadenia na ohrev teplej vody, varné dosky alebo rúry na pečenie.

Odsávač pár odvádza vzduch z kuchyne a susedných miestností. Toto platí pre nasledovné spôsoby prevádzky:

- odťahová prevádzka,
- cirkulačná prevádzka s boxom pre cirkulovanie, umiestneným mimo miestnosti.

Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Ohnisko má málo spaľovacieho vzduchu. Spaľovanie je negatívne ovplyvnené. Jedovaté splodiny môžu byť nasávané z komína alebo odťahovej šachty do obytných miestností. Môže dôjsť k ohrozeniu života!

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Bezpečná prevádzka je možná vtedy, ak sa súčasne pri prevádzke odsávača pár a ohniska závislého na vzduchu v miestnosti alebo združenom vetraní dosiahne podtlak najviac 4 Pa (0,04 mbar) a tým sa zabráni, že nedôjde k spätnému nasávaniu splodín z ohniska do miestnosti.

Toto je možné dosiahnuť tým, že cez neuzatvárateľné otvory, napr. vo dverách alebo oknách bude môcť prúdiť do miestnosti vzduch potrebný na spaľovanie. Pritom je nevyhnutné dbať na dostatočný prierez prírodného otvoru vzduchu. Samostatná vetracia mriežka v stene spravidla nezaručuje dostatočný prívod vzduchu.

Pri posudzovaní je potrebné vždy brať na vedomie vzájomné prepojenie vetrania celého bytu. Na túto tému sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom.

Ak sa odsávač pár prevádzkuje v režime cirkulácie vzduchu, pričom je vzduch odvádzaný späť do priestoru inštalácie, je súčasné prevádzkovanie ohniska závislého na vzduchu v miestnosti nezávadné.

Prevádzkové zásady

► Otvorený oheň predstavuje nebezpečenstvo požiaru.

Nikdy nepracujte s otvoreným ohňom pod odsávačom pár. Preto je napríklad zakázané flambovanie a grilovanie s otvoreným ohňom. Zapnutý odsávač pár nasáva plamene do filtra. Usadený tuk sa môže vznietiť.

► Pôsobenie veľkého tepla pri varení na plynovej varnej zóne môže poškodiť odsávač pár.

- Plynovú varnú zónu nenechajte nikdy horieť bez postaveného kuchynského riadu. Aj pri krátkodobom odkladaní riadu vypnite plynovú zónu.
- Voľte kuchynský riad, ktorý zodpovedá veľkosťou varnej zóny.
- Nastavte plameň tak, aby v žiadnom prípade nepresahoval kuchynský riad.
- Zabráňte nadmernému zahriatiu riadu (napr. pri varení na panvici Wok).

► Kondenzačná voda môže spôsobiť na odsávači pár poškodenie koróziou.

Keď používate varnú zónu, zapnite vždy odsávač pár, aby sa nemohla hromadiť kondenzačná voda.

► Prehriate oleje a tuky sa môžu samé vznietiť a tým spôsobiť požiar odsávača pár.

Keď pracujete s olejmi a tukmi, dohliadajte na hrnce, panvice a fritézy. Aj grilovanie na elektrických griloch musíte preto neustále kontrolovať.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Usadený tuk a nečistoty narušujú funkciu odsávača. Odsávač pár nikdy nepoužívajte bez tukových filtrov, aby ste zabezpečili čistenie výparov z varenia.
- ▶ Pamätajte na to, že sa odsávač pár pri varení môže silne zohriať stúpajúcim teplom. Pláštá a tukových filtrov sa dotýkajte až po vychladnutí odsávača pár.

Odborná inštalácia

- ▶ Na základe údajov výrobcu Vášho variča zistíte, či je povolená nad ním prevádzka v kombinácii s odsávačom pár.
- ▶ Odsávač pár sa nesmie montovať nad ohnisko s tuhým palivom.
- ▶ Ak je vzdialenosť medzi varičom a odsávačom pár príliš malá, môže sa odsávač pár poškodiť. Ak výrobca variča nešpecifikoval väčšie bezpečnostné vzdialenosti, je potrebné medzi varičom a spodnou hranou odsávača pár rešpektovať uvedené vzdialenosti v kapitole „Inštalácia“. Ak sú pod odsávačom pár prevádzkované rôzne variče, pre ktoré platia rozličné bezpečnostné vzdialenosti, je potrebné dodržať najväčšiu uvedenú bezpečnostnú vzdialenosť.
- ▶ Pre upevnenie odsávača pár je potrebné dodržať údaje v kapitole „Inštalácia“.
- ▶ Plechové časti môžu mať ostré hrany a spôsobiť poranenia. Pri montáži používajte rukavice na ochranu pred porezaním.
- ▶ Na inštaláciu odťahového potrubia sa smú použiť len rúrky alebo hadice z nehorľavého materiálu. Získať je ich možné v špecializovaných obchodoch alebo u servisnej služby.
- ▶ Odťah nesmie byť vedený ani do komína alebo odťahu spalín, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie miestností s ohniskami.
- ▶ Ak sa má odťah viesť v nepoužívanom dymovom alebo odťahovom komíne, dbajte na úradné predpisy.

Čistenie a ošetrovanie

► Ak čistenie neprebehne podľa pokynov v tomto návode na použitie, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod napätím a spôsobiť skrat.

Na čistenie odsávača pár nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie.

Príslušenstvo a náhradné diely

► Používajte výlučne originálne príslušenstvo Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a/alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.

► Len pri originálnych náhradných dieloch zaručuje Miele, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky. Pokazené časti sa smú vymeniť len za originálne.

► Miele Vám poskytuje až 15 ročnú, najmenej ale 10 ročnú záruku na dodanie náhradných dielov pre zachovanie funkčnosti po ukončení sériovej výroby Vášho odsávača pár.

Likvidácia obalu

Obal slúži na manipuláciu a chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím na aspekty ochrany životného prostredia a možnosti ich likvidácie, sú všeobecne recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Využívajte zberné miesta cenných materiálov a možnosti vrátenia. Prepravné obaly zoberie späť Váš špecializovaný predajca Miele.

Likvidácia starého prístroja

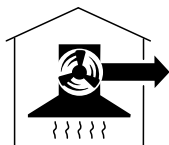
Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Na bezplatné odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Zo zákona máte povinnosť vybrať a pritom nezničiť staré batérie a staré akumulátory, ktoré nie sú pevne uzatvorené v prístroji ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez zničenia. Zaneste ich do vhodnej zberne, kde ich môžete bezplatne odovzdať. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

V závislosti od prevedenia odsávača pár sú možné tieto funkcie:

Odtťahová prevádzka



daib0494a

Nasatý vzduch sa čistí cez tukový filter a odvádza sa z budovy von.

Cirkulačná prevádzka

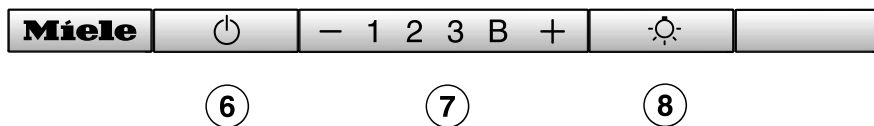
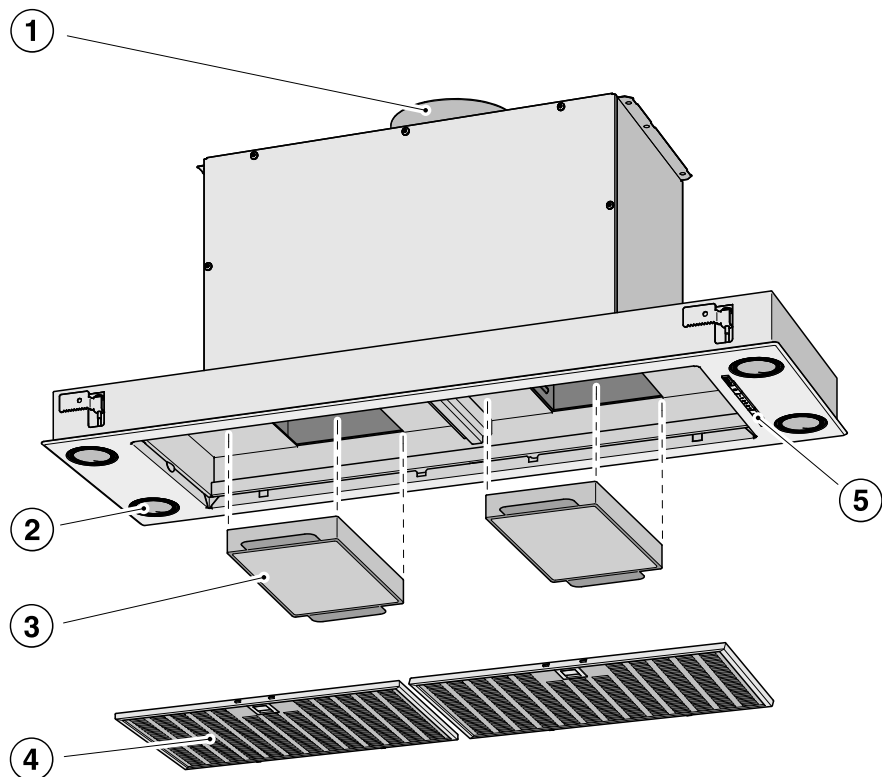
(len s montážnou sadou a pachovým filtrom ako príslušenstvo na dokúpenie, vid' „Technické údaje“)



daib0494b

Nasatý vzduch je čistený tukovými filtermi a dodatočne aj pachovým filtrom. Potom je vzduch vedený späť do kuchyne.

Prehľad odsávača pár



dai3706

- ① prípojka odťahu
Výpary sa môžu alternatívne odvádzať smerom nahor alebo dozadu.
- ② osvetlenie varných zón
- ③ pachové filtre
príslušenstvo na dokúpenie pre režim cirkulácie vzduchu
- ④ tukové filtre
DA 2360: 1 kus,
DA 2390: 2 kusy
- ⑤ ovládacie prvky
- ⑥ tlačidlo pre zapnutie a vypnutie ventilátora
- ⑦ tlačidlo pre nastavenie výkonu ventilátora
- ⑧ tlačidlo pre zapnutie a vypnutie osvetlenia varných zón

Zapnutie ventilátora

Akonáhle začnete s varením, zapnite ventilátor. Tým sa budú od začiatku zachytávať výpary z varenia.

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. .

Ventilátor sa zapne na stupni **2**. Symbol  a **2** na displeji ventilátora svietia.

Voľba stupňa výkonu

Pre mierne až silné výpary a zápachy sú Vám k dispozícii stupne výkonu **1** až **3**.

Pre dočasnú veľmi silnú tvorbu výparov a zápach, napr. pri prihorení zvolte stupeň **B** ako intenzívny stupeň.

- Stlačením tlačidla „–“ alebo „+“ zvolte požadovaný stupeň výkonu.

Prepnutie intenzívneho stupňa na nižší

Ak je aktivované (prednastavené) riadenie výkonu, ventilátor sa po 5 minútach automaticky prepne nižšie na stupeň **3**.

Dobeh

- Po ukončení varenia nechajte ventilátor ešte niekoľko minút bežať.

Takto sa vzduch v kuchyni vyčistí od zvyšných výparov a zápachov.

Zabráni sa tak zvyškom v odsávači pár a z nich vznikajúcemu zápachu.

Vypnutie ventilátora

- Ventilátor vypnete tlačidlom zap./vyp. .

Symbol  zhasne.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia varných zón

Osvetlenie varných zón môžete zapínať a vypínať nezávisle od ventilátora.

- Stlačte pritom tlačidlo osvetlenia .

Pri zapnutom osvetlení svieti symbol .

Riadenie výkonu

Odsávač pár je vybavený riadením výkonu. Riadenie výkonu slúži na šetrenie energie. Zabezpečuje, aby sa ventilátor automaticky prepínal na nižší stupeň a vypínalo sa osvetlenie.

- Ak je zvolený intenzívny stupeň ventilátora, po 5 minútach sa automaticky zníži na stupeň 3.
- Zo stupňov výkonu ventilátora 3, 2 alebo 1 sa po 2 hodinách prepne o stupeň nižšie a potom dôjde v 30 minútových krokoch k vypnutiu.
- Zapnuté osvetlenie varných miest sa po 12 hodinách automaticky vypne.

Zapnutie/vypnutie riadenia výkonu

Riadenie výkonu môžete deaktivovať. Uvedomte si, že toto môže spôsobiť zvýšenie spotreby energie.

- Ventilátor a osvetlenie varných platní musia byť pritom vypnuté.
- Tlačte zároveň tlačidlá „—“ a „+“ asi 10 sekúnd, pokým sa nerozsvieti **1**.
- Potom postupne stláčajte
 - tlačidlo osvetlenia ,
 - tlačidlo „—“ a opäť
 - tlačidlo osvetlenia .

Keď je zapnuté riadenie výkonu, trvale svietia údaje **1** a **B**.

Keď je vypnuté, blikajú údaje **1** a **B**.

- Na vypnutie riadenia výkonu stlačte tlačidlo „—“.

Údaje **1** a **B** blikajú.

- Pre zapnutie zatlačte tlačidlo „+“.

Údaje **1** a **B** trvale svietia.

- Potvrďte postup tlačidlom zap./vyp. .

Všetky kontrolky zhasnú.

Ak potvrdenie neprebehne do 4 minút, ostane zachované staré nastavenie.

Bezpečnostné vypínanie

Keď je riadenie výkonu deaktivované, zapnutý odsávač pár sa po 12 hodinách automaticky vypne (ventilátor a osvetlenie varných zón).

- Pre opätovné zapnutie zatlačte tlačidlo zap./vyp.  alebo tlačidlo osvetlenie .

Tipy pre šetrenie energie

Tento odsávač pár pracuje veľmi efektívne a energeticky úsporne. Nasledovné opatrenia Vám pomôžu pri úspornom používaní:

- Počas varenia sa postarajte o dobré vetranie kuchyne. Ak pri odťahovej prevádzke neprúdi dostatok vzduchu, odsávač pár nepracuje efektívne a dochádza k zvýšeniu prevádzkového hluku.
- Varte na čo najmenšom stupni varenia. Málo výparov z varenia znamená nízky stupeň výkonu na odsávači pár a tým menšia spotreba energie.
- Vyskúšajte na odsávači pár zvolený stupeň výkonu. Väčšinou je nižší stupeň výkonu postačujúci. Intenzívny stupeň výkonu využívajte len vtedy, keď je to nevyhnutné.
- Pri veľkom množstve výparov z varenia prepnite včas na vyšší prevádzkový stupeň. Je to efektívnejšie, ako keby ste sa dlhou prevádzkou odsávača pár pokúšali zachytiť už po celej kuchyni rozptýlené výpary z varenia.
- Dbajte na to, aby ste odsávač pár po varení opäť vypli.
- V pravidelných intervaloch čistite a vymieňajte filtre. Silne znečistené filtre znižujú výkon, zvyšujú nebezpečenstvo požiaru a predstavujú riziko týkajúce sa hygieny.

 Pred každou údržbou a ošetrovaním odpojte odsávač pár od elektrickej siete (viď kapitola „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“).

Opláštenie

Všeobecne

Povrchy a ovládacie prvky sa môžu nevhodným čistiacim prostriedkom poškodiť.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce sódu, kyselinu, chlorid alebo riedidlá.

Nepoužívajte čistiace prostriedky určené na drhnutie ako napr. piesok, tekutý piesok, drsné hubky, napr. hubky na hrnce alebo použité hubky obsahujúce zvyšky prostriedkov na drhnutie.

 Vlhkosť v odsávači pár môže spôsobiť škody.

Dbajte na to, aby sa do krytu odsávača pár nedostala žiadna vlhkosť.

- Všetky povrchy a obslužné prvky čistite len mierne vlhkou hubkou, umývacím prostriedkom a teplou vodou.
- Povrch nakoniec vysušte jemnou utierkou.

Osobitné pokyny pre nerezové plochy

Upozornenia neplatia pre ovládacie tlačidlá.

Nad rámec všeobecných pokynov je k čisteniu nerezových plôch vhodný nedorhnutí prostriedok na čistenie nerez.

Aby sa zabránilo rýchlemu opätovnému znečisteniu, odporúča sa ošetrovanie prostriedkom na údržbu nerezovej ocele (k obdržaniu u Miele).

Zvláštne upozornenia pre ovládacie prvky

Ovládacie prvky sa môžu sfarbiť alebo zmeniť, ak budú nečistoty dlhšie pôsobiť.

Odstraňujte preto nečistoty ihneď.

Prostriedkom na nerez sa môže povrch alebo ovládacie prvky poškodiť. Na čistenie ovládacích prvkov nepoužívajte čistiace prostriedky na nerez.

Čistenie a ošetrovanie

Tukový filter



Nebezpečenstvo požiaru

Tukom nasýtené tukové filtre sú horľavé.

Čistite tukový filter v pravidelných intervaloch.

Opakovane použiteľné kovové tukové filtre v prístroji zachytávajú pevné častice kuchynských výparov (tuky, prach a pod.) a bránia tak znečisteniu odsávača pár.

Tukové filtre sa musia čistiť v pravidelných intervaloch.

Silne znečistené tukové filtre znižujú odsávací výkon a spôsobujú väčšie znečistenie odsávača pár a kuchyne.

Interval čistenia

Nahromadený tuk po dlhšej dobe stvrdne a sťaží čistenie. Preto sa odporúča čistiť tukový filter každé 3 - 4 týždne.

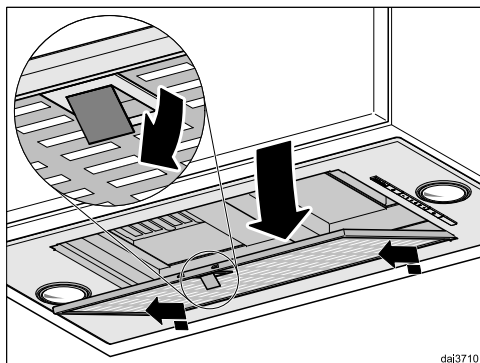
Vybratie tukového filtra



Filter môže pri manipulácii spadnúť.

To môže spôsobiť poškodenie filtra a varnej zóny.

Pri manipulácii držte filter bezpečne v rukách.



- Otvorte západku filtra, vyklopte filter do uhla asi 45° smerom dole, zveste z háčika a vyberte.

Ručné čistenie tukového filtra

- Tukový filter čistite kefou na riad v teplej vode, do ktorej pridáte jemný prostriedok na umývanie riadu. Nepoužívajte koncentrovaný umývací prostriedok.

Nevhodné čistiace prostriedky

Nevhodné čistiace prostriedky môžu spôsobiť pri pravidelnom používaní poškodenie filtračných plôch.

Nepoužívajte nasledovné čistiace prostriedky:

- čistiace prostriedky rozpúšťajúce vodný kameň
- prášok na drhnutie alebo tekuté mlieko
- agresívne univerzálne čistiace prostriedky a spreje rozpúšťajúce tuk
- sprej na rúry na pečenie

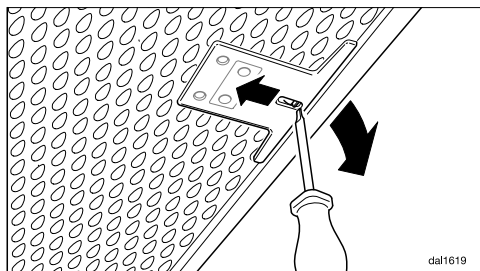
Čistenie tukového filtra v umývačke riadu

- Postavte tukový filter podľa možnosti zvisle alebo šikmo do spodného koša. Dbajte na to, aby sa ostrekovacie rameno mohlo voľne pohybovať.
- Použite bežný umývací prostriedok na riad pre domácnosť.
- Zvoľte program s teplotou čistenia minimálne 50 °C a maximálne 65 °C.

Pri čistení tukových filtrov v umývačke riadu môže dôjsť v závislosti od použitého umývacieho prostriedku k trvalému zafarbeniu vnútorných plôch filtra. Toto nemá vplyv na funkciu tukových filtrov.

Po čistení

- Položte tukový filter po vyčistení na savú podložku aby sa usušil.
- Keď je tukový filter vybratý, vyčistite tiež prístupné časti krytu od usadeného tuku. Týmto predchádzate nebezpečenstvu požiaru.
- Opäť nasadte tukové filtre. Dbajte pri zakladaní tukového filtra na to, aby západka smerovala smerom von.



- Ak by bol tukový filter raz založený naopak, môžete potom západky odistiť malým skrutkovačom cez štrbiny.

Výmena tukového filtra

Filtračné plochy sa pravidelným používaním a čistením môžu opotrebovať.

Ak zistíte poškodenia, tukový filter vymeňte.

Tukový filter si môžete zakúpiť u servisnej služby Miele (viď koniec tohto návodu na použitie) alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

Pachový filter

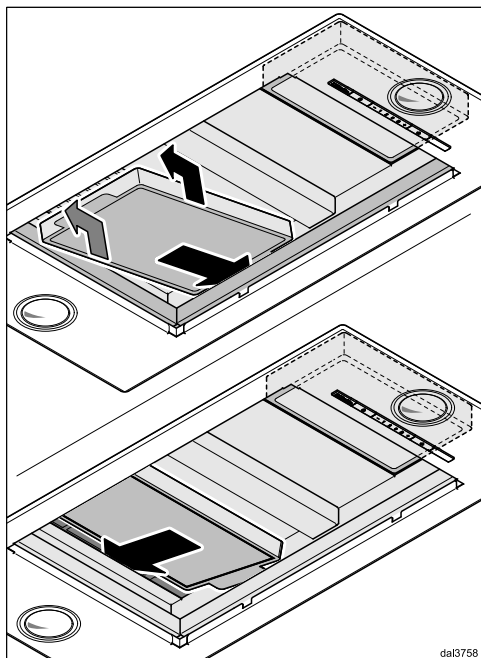
Pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu sa musia navyše k tukovému filteru založiť dva pachové filtre. Viazu na seba pachové látky vznikajúce pri varení.

Pachový filter sa nasadzuje do vedenia výparov nad tukový filter.

Pachový filter si môžete zakúpiť v internetovom obchode Miele, pri servisnej službe Miele (viď koniec tohto návodu na obsluhu) alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele. Typové označenie nájdete v kapitole „Technické údaje“.

Nasadenie/výmena pachových filtrov

- Pred montážou alebo výmenou pachového filtra sa musia vybrať tukové filtre, tak ako sme to popísali vyššie.
- Vyberte pachové filtre z obalu.



dal3758

- Pachový filter nasadíte do sacieho rámpika.
- Pachové filtre zatlačte do úchyto.
- Opätovné nasadenie tukového filtra.

Interval výmeny

Pachový filter vymeňte vždy vtedy, keď už nedostatočne viaže pachové látky, najneskôr ale každých 6 mesiacov.

Likvidácia pachového filtra

- Použitý pachový filter zlikvidujte s domovým odpadom.

Výmena žiarovky

Používajte len uvedené žiarovky.
Iné žiarovky, napríklad halogénové
môžu spôsobiť poruchy, pretože vy-
tvárajú viac tepla.

Žiarovky je nutné nahradzovať žiarovka-
mi rovnakého typu:

Výrobca EGLO
typ žiarovky GU10
typové označenie ... 11427 alebo 12981
výkon 3 W
ILCOS D kód DR-3-H-GU10-50/56

Alternatívne môžete použiť nasledujúcu
žiarovku:

Výrobca EGLO
typ žiarovky GU10
typové označenie 11511
výkon 5 W
ILCOS D Code DR-5-H-GU10-50/54

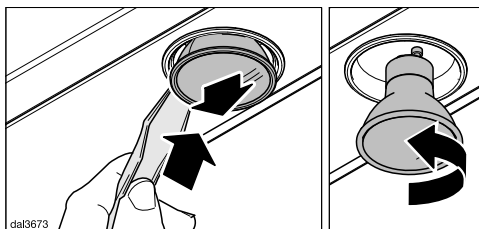
Obidva typy žiaroviek majú rôzny jas. V
odsávači pár používajte len rovnaké
žiarovky.

Žiarovky je možné obdržať u servisnej
služby alebo v špecializovaných obcho-
doch.

- Vypnite ventilátor a osvetlenie.

⚠ Žiarovky sa počas prevádzky
môžu veľmi nahriať.
Pred výmenou žiaroviek niekoľko
minút počkajte.

- Odpojte odsávač pár od elektrickej
siete (viď kapitola „Bezpečnostné po-
kyny a varovné upozornenia“).



- Zasuňte priloženú páku medzi žiarov-
ku a obvod žiarovky.

Tlačte žiarovku smerom nadol.

- Žiarovku chyťte, otočte doľava a vy-
berte smerom dole.
- Novú žiarovku zaskrutkujte späť a za-
tlačte nahor. Dbajte na údaje výrobcu.

Inštalácia

Pred inštaláciou

 Pred inštaláciou venujte pozornosť všetkým informáciám v tejto kapitole a v kapitole „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

Odsávač pár je určený pre vstavenie do horných skríň, komínov na odťah výparov, jedálňí alebo varných ostrovčekov.

- Skontrolujte pred montážou, či je horná strana prístupná.

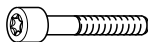
Ak by to tak nebolo, namontujte **pred** vstavbou odťahové potrubie a pripravte si sieťovú prípojku.

Inšalačný materiál



1 spätná klapka

pre zabudovanie do vypúšťacieho hrdla jednotky motora (nie pri cirkulačnej prevádzke). Spätná klapka je už namontovaná v závislosti od prevedenia prístroja.



07761730



00010699



8165620

4 skrutky M5 x 40 mm, 4 podložky, 4 nasúvacie matice M5 na upevnenie odsávača pár na vloženom dne



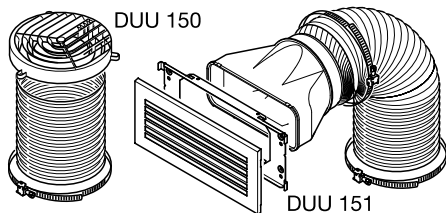
08035672

10 skrutiek M4 x 8 mm na upevnenie odsávača pár



07270730

4 skrutky M4 x12 mm na dodatočné upevnenie odsávača pár pri nerovných montážnych plochách

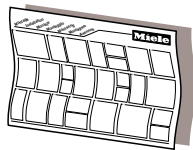


DUU 150 151

Prestavbová sada pre cirkulačnú prevádzku

obsahuje rozdeľovač vzduchu, hliníkovú hadicu a hadicové objímky (nie sú súčasťou dodávky, príslušenstvo na dokúpenie, viď „Technické údaje“).

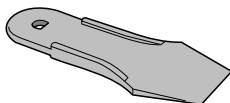
Nasledujúce diely si prosím ponechajte:



dina3nie

Montážny plán

Jednotlivé montážne kroky sú popísané v priloženom montážnom pláne.

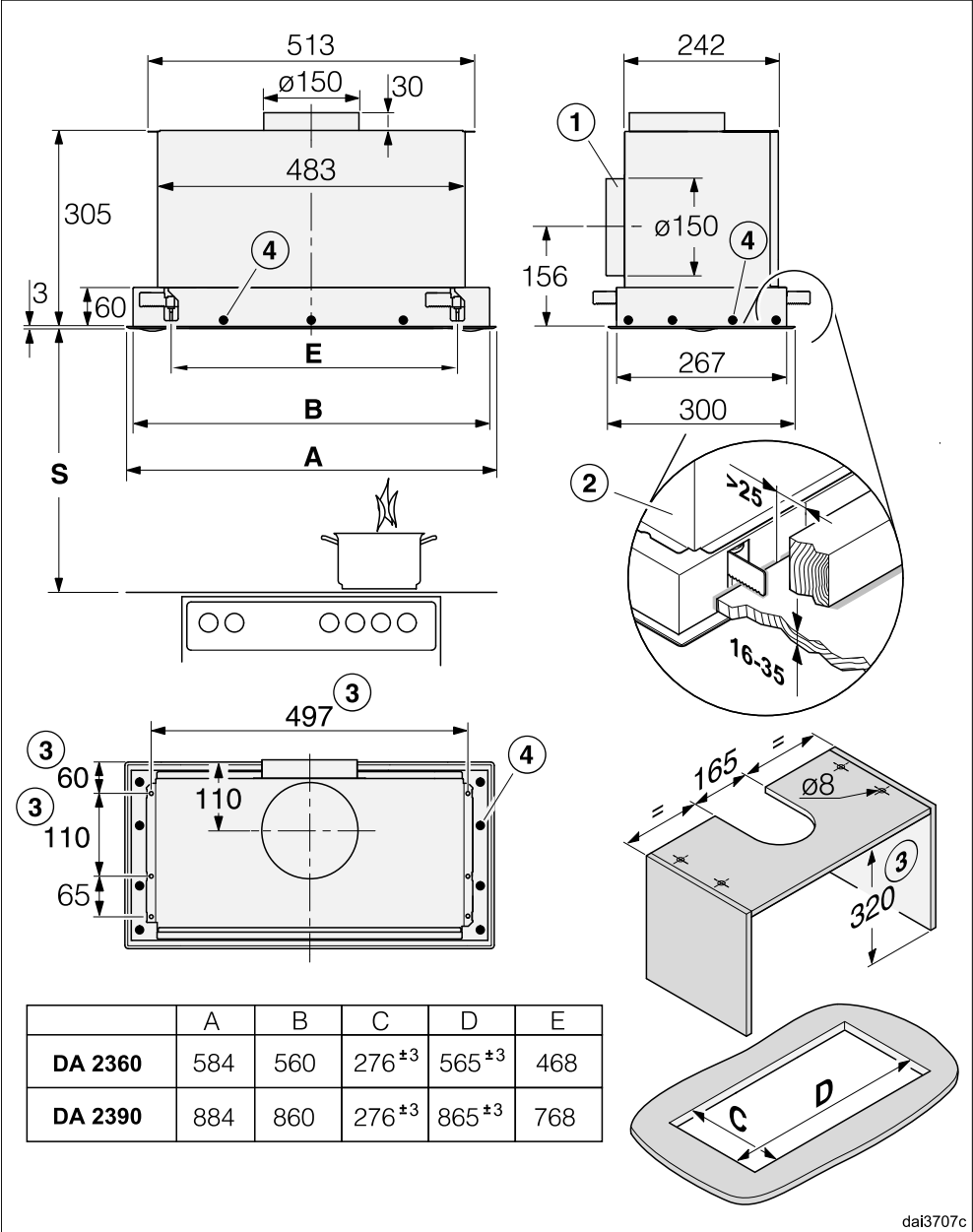


00033716

1 páka

na vybratie žiaroviek

Rozmery prístroja



Výkres nie je v merítku

- ① Pripojenie odťahu alternatívne dozadu
- ② Odsávač pár sa pomocou svoriek vo výreze upevní. Tu je potrebné masívne prevedenie montážnej plochy, napr. z dreva. Dbajte na dostatočnú nosnosť konštrukcie. V oblasti svoriek musia mať stavebné diely ako výstuhy a vedenia vzdialenosť minimálne 25 mm od výrezu.
- ③ Alternatívne je možné odsávač pár upevniť na štyri upevňovacie body v medzi-podlahe.
- ④ Dodatočná možnosť upevnenia na montážnej ploche.

Vzdialenosť medzi varnou zónou a odsávačom pár (S)

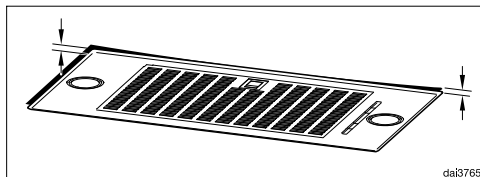
Pri voľbe vzdialenosti medzi prístrojom na varenie a spodnou hranou odsávača pár dodržte údaje výrobcu prístroja na varenie.
 Ak nie sú výrobcom uvedené väčšie vzdialenosti, je potrebné dodržať minimálne nasledujúce bezpečnostné vzdialenosti.
 Dodržujte pritom kapitolu „Bezpečnostné podmienky a varovné upozornenia“.

prístroj na varenie	vzdialenosť S minimálne
elektrická varná zóna	450 mm
elektrický gril, fritéza (elektrická)	650 mm
plynová varná doska s viacerými plameňmi ≤ s celkovým výkonom 12,6 kW, žiaden z horákov > 4,5 kW.	650 mm
plynová varná doska s viacerými plameňmi > s celkovým výkonom 12,6 kW a ≤ 21,6 kW, žiaden z horákov 4,8 kW.	760 mm
plynová varná doska s viacerými plameňmi > s celkovým výkonom 21,6 kW, alebo jeden z horákov > 4,8 kW.	nie je možné
jednoduchá plynová varná doska s výkonom ≤ 6 kW	650 mm
jednoduchá plynová varná doska s výkonom > 6 kW a ≤ 8,1 kW	760 mm
jednoduchá plynová varná doska s výkonom > 8,1 kW	nie je možné

Odporúčanie pre montáž

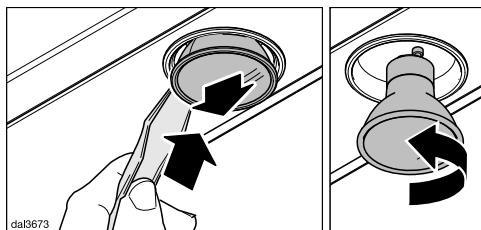
- Uvedomte si, že výpary z varenia sa budú s väčšou vzdialenosťou od varnej dosky horšie zachytávať.
- Pre optimálne zachytávanie výparov z varenia je nutné dbať ohľad na to, aby bol odsávač pár namontovaný nad varnou doskou v strednej polohe, nie posunutý do strán alebo dozadu.
- Varná doska by mala byť podľa možnosti užšia než odsávač pár. Maximálne by mala byť varná doska rovnako široká.
- Miesto montáže musí byť bezproblémovo prístupné. Taktiež pre prípad servisného zásahu musí byť odsávač pár voľne dostupný a demontovateľný. Dodržte to napríklad pri rozmiestňovaní skriniek, políc, krycích a dekoračných prvkov v okolí odsávača pár.

Nerovná montážna plocha



Ak by nebola montážna plocha rovná a tým sťažila montáž, ktorá je viazaná na plochu, je možné rám nastaviť podľa potreby.

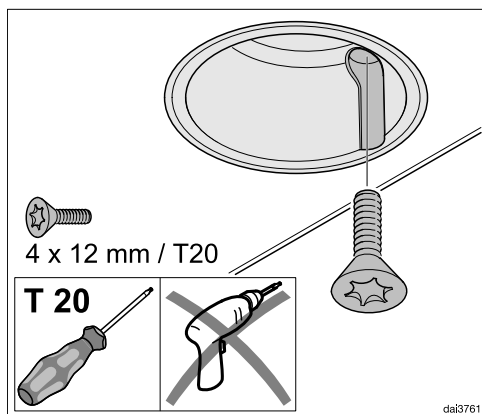
- Namontuje odsávač pár podľa popisu v montážnom pláne.
- Odpojte odsávač pár od elektrickej siete (viď kapitola „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“).



- Zasuňte priloženú páku medzi žiarovku a obvod žiarovky.

Tlačte žiarovku smerom nadol.

- Žiarovku chytte, otočte doľava a vyberte smerom dole.
- Vyberte taktiež všetky ostatné lampy.



- Do uchytení lúč nasadíte po jednej priloženej skrutke.
- Skrutkovačom skrutkujte skrutky po- kým rám odsávača pár nepriláhne tesne na montážnu plochu.

- Nasadíte opäť lampy.

Odfahové potrubie

⚠ Pri súčasnej prevádzke odsávača pár a ohniska závislého na vzduchu v miestnosti môže hroziť za určitých okolností nebezpečenstvo otravy!

Dodržiujte bezpodmienečne kapitolu „Bezpečnostné podmienky a varovné upozornenia“.

V prípade pochybností si nechajte bezpečnosť prevádzky potvrdiť príslušným majstrom kominárom.

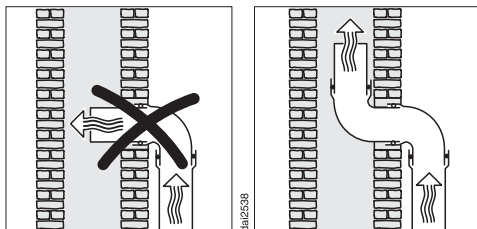
Ako odfahové potrubie používajte len hladké rúry alebo ohybné odfahové hadice z nehorľavého materiálu.

Pre dosiahnutie maximálneho možného vzduchového výkonu a nízkeho hluku vznikajúceho prúdením, dbajte na nasledovné:

- Priemer odfahového potrubia nesmie byť menší ako prierez prípojky odfahu (viď kapitola „Rozmery prístroja“). To platí obzvlášť pri použití plochého odfahového potrubia.
- Odfahové potrubie musí byť čo najkratšie a najpriamejšie.
- Používajte len kolená s veľkými polomermi.
- Odfahové potrubie nesmiete zalomiť alebo stlačiť.
- Všetky spoje musia byť pevné a nepriepustné.
- Ak má odfahové potrubie klapky, musia byť tieto otvorené, keď je odsávač pár zapnutý.

Každé obmedzenie prúdu vzduchu znižuje vzduchový výkon a zvyšuje prevádzkový hluk.

Komín



Ak sú výpary odvádzané do komína, musí sa vodiace hrdlo nastaviť do smeru prúdenia.

Ak odfahový komín slúži pre viacero vetracích prístrojov, musí byť jeho prierez dostatočne veľký.

Spätná klapka

- V odťahovom systéme používajte spätnú klapku.

Spätná klapka v odťahovom systéme zabezpečuje, aby pri vypnutom odsávači pár nedochádzalo k nechcenej výmene vzduchu medzi miestnosťou a vonkajším prostredím.

Ak sú výpary odvádzané do voľného priestoru, odporúčame nainštalovať odťahové rúry Miele do steny, alebo strešnú priechodku Miele (príslušenstvo na dokúpenie). Sú v nich zabudované spätné klapky.

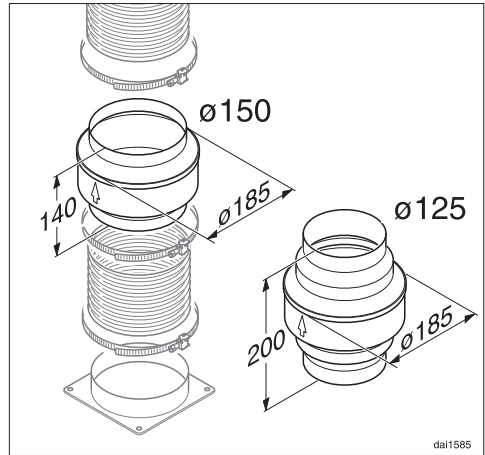
Pre prípad, ak Váš odťahový systém nie je vybavený spätnou klapkou, je spätná klapka priložená k odsávaču pár.

Spätná klapka sa nasadzuje do vyfukovacieho hrdla ventilátora.

Kondenzačná voda

Ak je odťahové potrubie vedené napríklad chladnými miestnosťami alebo prúdmi, môže sa v ňom v dôsledku teplotných rozdielov vytvoriť kondenzačná voda. Pre zmenšenie teplotných rozdielov zaizolujte odťahové potrubie.

Ak je odťahové potrubie inštalované vodorovne, musíte zabezpečiť spád najmenej 1 cm na meter. Spád zabráni odtoku kondenzačnej vody do odsávača pár.



Popri príslušnej izolácii odťahového potrubia sa odporúča inštalácia zachytávača kondenzátu, ktorý zachytáva a odparuje vznikajúci kondenzát.

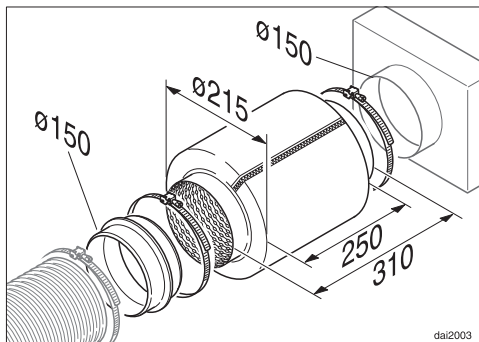
Zachytávače kondenzátu je možné obdržať ako príslušenstvo na dokúpenie pre odťahové potrubie s priemerom 125 mm alebo 150 mm.

Zachytávač kondenzátu musí byť nainštalovaný zvisle a čo najbližšie nad výstupné hrdlo odsávača pár. Šípka na opláštení vyznačuje smer vyfukovania.

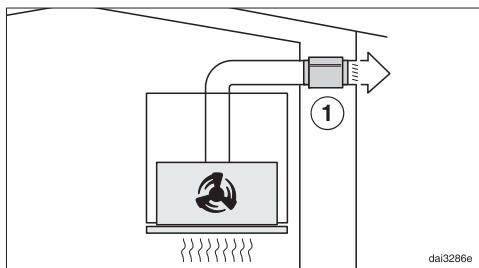
Miele nepreberá záruku za funkčné nedostatky alebo poškodenia, ktoré boli spôsobené nedostatočným odťahovým potrubím.

Inštalácia

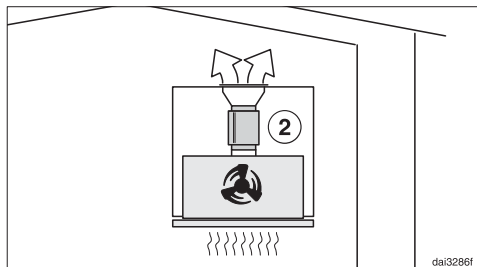
Tlmič hluku



Do odťahového potrubia sa môže nasaďovať tlmič hluku (príslušenstvo na dokúpenie).



Pri odťahovej prevádzke tlmič hluku tlmí tak hluk ventilátora smerom von ako aj vonkajšie zvuky, ktoré prenikajú cez odťahové potrubie do kuchyne (napr. pouličný hluk). Tlmič hluku sa umiestňuje čo najbližšie pred výstup odťahu ①.



Pri cirkulačnej prevádzke sa tlmič hluku umiestňuje medzi vyfukovacie hrdlo a rozdeľovač vzduchu ②. Skontrolujte priestor pre vstavanie.

Elektrické pripojenie

Odsávač pár je sériovo vybavený „zástrčkou“ na pripojenie do zásuvky s ochranným kontaktom.

Ak nie je zástrčka voľne dostupná, alebo je plánované pevné pripojenie, zabezpečte, aby v mieste inštalácie bolo k dispozícii zariadenie odpájajúce všetky póly.



Nebezpečenstvo požiaru prehriatím.

Prevádzka odsávača pár na viacnásobných elektrických zásuvkách a predlžovacích kábloch môže spôsobiť preťaženie káblov.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble.

Elektrická inštalácia musí byť v súlade s príslušnými normami VDE 0100.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame v domovej inštalácii príslušnej pre elektrické pripojenie odsávača pár použitie prúdového chrániča (RCD) typu



Poškodený prívodný sieťový kábel môže byť nahradený len špeciálnym káblom rovnakého typu (dostať u servisnej služby Miele). Z bezpečnostných dôvodov môže výmenu vykonať len kvalifikovaný autorizovaný odborník, alebo servisná služba Miele.

O menovitom príkone a príslušnom istení informuje návod na použitie alebo typový štítok. Porovnajte tieto údaje s parametrami elektrickej prípojky v mieste inštalácie.

V prípade pochybností sa spýtajte kvalifikovaného elektrikára.

Dočasná alebo trvalá prevádzka sebestačného alebo nie sieťovo synchronizovaného zariadenia na dodávku energie (ako napr. ostrovné siete, back-up systémy) je možná. Predpokladom pre prevádzku je, aby malo zariadenie na dodávku energie údaje v súlade s nariadením EN 50160 prípadne porovnateľné. Ochranné opatrenia určené pre inštaláciu tohto Miele produktu v domácnosti musia byť zabezpečené aj pre ostrovnú prevádzku alebo nie sieťovú synchronizovanú prevádzku čo sa týka jej funkcie ako aj spôsobu práce, alebo musia byť nahradené rovnocennými opatreniami pri inštalácii. Tak ako je to napríklad popísané v aktuálnom zverejnení VDE-AR-E 2510-2.

Servisná služba

Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť, informujte napr. Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

Servisnú službu Miele si môžete vyžiadať online na www.miele.sk.

Kontaktné údaje servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.

Servisná služba potrebuje označenie modelu a výrobné číslo (Fabr./SN/Nr.). Obidva údaje nájdete na typovom štítku.

Umiestnenie typového štítku

Typový štítok nájdete, keď vyberiete tukový filter.

Záruka

Záručná doba je 2 roky.

Ďalšie informácie nájdete na dodaných záručných podmienkach.

Technické údaje

motor ventilátora	220 W
osvetlenie varných zón	
DA 2360	2 x 3 W
DA 2390	4 x 3 W
celkový menovitý príkon	
DA 2360	226 W
DA 2390	232 W
sieťové napätie, frekvencia	AC 230 V, 50 Hz
istenie	10 A
dĺžka prívodného sieťového kábla	1,5 m
hmotnosť	
DA 2360	11 kg
DA 2390	13 kg

Príslušenstvo na dokúpenie pre režim cirkulácie vzduchu

Prestavbová sada DUU 150 alebo DUU 151 a sada pachových filtrov DKF 19-P.
Sada obsahuje dva pachové filtre.

Informačný list pre odsávače pár pre domácnosť

podľa delegovaného nariadenia EÚ č. 65/2014 a nariadenia EÚ č. 66/2014

MIELE	
Identifikačný kód modelu	DA 2360
Ročná spotreba elektrickej energie (AEC_{hood})	49,1 kWh/rok
Trieda energetickej účinnosti	A
Index energetickej účinnosti (EEL_{hood})	52,9
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE_{hood})	30,3
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť osvetlenia (LE_{hood})	58,3 lx/W
Trieda účinnosti osvetlenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť filtrovania masntôt	94,2%
Trieda účinnosti filtrovania masntôt	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	B
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	326,1 m ³ /h
Prietok vzduchu (min. rýchlosť)	250 m ³ /h
Prietok vzduchu (max. rýchlosť)	360 m ³ /h
Prietok vzduchu pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	600 m ³ /h
Max. prietok vzduchu (Q_{max})	600 m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	452 Pa
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (min. rýchlosť)	47 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (max. rýchlosť)	52 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	64 dB
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou	135,0 W
Príkon v režime vypnutia (P_o)	W
Príkon v režime pohotovosti (P_s)	0,20 W
Nominálny výkon systému osvetlenia	6,0 W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy	350 lx
Činiteľ prírastku času	0,9

Informačný list pre odsávače pár pre domácnosť

podľa delegovaného nariadenia EÚ č. 65/2014 a nariadenia EÚ č. 66/2014

MIELE	
Identifikačný kód modelu	DA 2390
Ročná spotreba elektrickej energie (AEC_{hood})	55,3 kWh/rok
Trieda energetickej účinnosti	A
Index energetickej účinnosti (EEL_{hood})	54,1
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE_{hood})	31,3
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť osvetlenia (LE_{hood})	41,7 lx/W
Trieda účinnosti osvetlenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť filtrovania mastnôt	95,1 %
Trieda účinnosti filtrovania mastnôt	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	388,7 m ³ /h
Prietok vzduchu (min. rýchlosť)	250 m ³ /h
Prietok vzduchu (max. rýchlosť)	360 m ³ /h
Prietok vzduchu pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	600 m ³ /h
Max. prietok vzduchu (Q_{max})	600 m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	423 Pa
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (min. rýchlosť)	47 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (max. rýchlosť)	52 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	64 dB
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou	146,0 W
Príkon v režime vypnutia (P_o)	W
Príkon v režime pohotovosti (P_s)	0,20 W
Nominálny výkon systému osvetlenia	12,0 W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy	500 lx
Činiteľ prírastku času	0,9

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 58 103 111
Servis-tel.: +421 2 58 103 131
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

Servisná služba Miele
príjem servisných zákaziek
0800 MIELE1
(0800 643 531)

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Nemecko

DA 2360, DA 2390

sk-SK

M.-Nr. 12 167 290 / 01